

Nr. CPR-2021-230

1. **CZ/ Jedinečný identifikační kód typu výrobku:** **PL/ Unikatowy kod identyfikacyjny typu wyrobu:**
SK/ Jedinečný identifikačný kód typu výrobku: **EN/ Unique identifying code of the product type:**
- HSP 4 Parma**
2. **CZ/ Identifikace stavebního výrobku:** **PL/ Identyfikacja wyrobu budowlanego:**
SK/ Identifikácia stavebného výrobku: **EN/ Identification of construction product:**
- CZ/ Peletová kamna na spalování dřevěných pelet
SK/ Peletové kachle na spaľovanie drevených pelet
PL/ Piec na pelety do spalania pelletu drzewnego
EN/ Pellet stove for burning wooden pellets
- CZ/ Typ** **PL/ Typ**
SK/ Typ **EN/ Type**
- 455.08**
3. **CZ/ Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:** **PL/ Przeznaczenie lub zastosowanie wyrobu budowlanego zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną:**
- SK/ Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:** **EN/ Proposed use or proposed uses of the building product in accordance with the respective harmonised technical specification:**
- CZ/** Peletová kamna jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností. Kamna na dřevěné pelety jsou určena pro nepřetržitý provoz a jsou vybavena pro plně automatizovaný provoz.
Zatřídění peletových kamen je provedeno dle EN 14785.
- SK/** Peletové kachle sú určené na prikurovanie a vykurovanie obytných a spoločenských miestností. Kachle na drevené pelety sú určené pre nepretržitú prevádzku a sú vybavené pre plne automatizovanú prevádzku.
Zatriedenie kachiel na drevené pelety je vykonané podľa EN 14785.
- PL/** Piec na pelety jest przeznaczony do ogrzewania i dogrzewania pomieszczeń mieszkalnych i publicznych. Piec na pelety drzewne jest przeznaczony do pracy ciągłej i pracuje w pełni automatycznie. Klasyfikacji pieców na pelety drzewne dokonano według EN 14785.
- EN/** The pellet stove is designed for additional heating and heating of living and common rooms. The wood pellet stove is designed for continuous operation and is equipped for fully automated operation. The classification of the pellet stove is done according to EN 14785.
4. **CZ/ Kontaktní adresa výrobce:** **PL/ Adres kontaktowy producenta:**
SK/ Kontaktná adresa výrobcu: **EN/ Manufacturer's contact address:**
- HAAS+SOHN Rukov s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika**
5. **CZ/ Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:** **PL/ System oceny i weryfikacji stałości właściwości wyrobów budowlanych:**
SK/ Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov: **EN/ Assessment and checking system of stability of construction products qualities:**
- CZ/** Systém 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)
SK/ Systém 3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 zo dňa 9. 3. 2011)
PL/ System 3 (załącznik V, punkt 1.4 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 z dnia 9. 3. 2011)
EN/ System 3 (supplement V, point 1.4 European Parliament and Council Regulation (EU) No. 305/2011 from 9. 3. 2011)
6. **CZ/ Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:** **PL/ Wyrobów dotyczy norma zharmonizowana:**
SK/ Na výrobky sa vzťahuje harmonizovaná norma: **EN/ Harmonised standard referred to the products:**
- EN 14785
- CZ/** posouzení podle systému 3 provedl TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, oznámený subjekt 0036 a vydal protokol č.:
- SK/** posúdenie podľa systému 3 vykonal TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, oznámený subjekt 0036 a vydal posúdenie č.:
- PL/** oceny według systemu 3 dokonał TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, jednostka notyfikowana 0036 i wydał protokół nr.:
- EN/** the assesment as per the system 3 has been carried out by TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, notified body 0036 and issued the Testing Report No.:
- W-O 1567-00/21
13.04.2021

7.

CZ/	Základní technické údaje krbových kamen	Pelety
SK/	Základné technické údaje krbových kachiel'	Pelety
PL/	Podstawowe dane techniczne pieców kominkowych	Pelety
EN/	Principal technical data of fireplace stoves	Pellets
CZ/	Dosažený tepelný výkon (100%) [kW]	8.5
SK/	Dosiahnutý tepelný výkon (100 %) [kW]	
PL/	Uzyskiwana moc cieplna (100%) [kW]	
EN/	Achieved heat output (100%) [kW]	
CZ/	Výkon vytápění prostoru [kW]	8.5
SK/	Výkon vykurovania priestoru [kW]	
PL/	Moc ogrzewania pomieszczenia [kW]	
EN/	Room heating output [kW]	
CZ/	Výkon ohřevu vody [kW]	NPD
SK/	Výkon ohrevu vody [kW]	
PL/	Moc ogrzewania wody [kW]	
EN/	Water heating output [kW]	
CZ/	Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]	2
SK/	Max. dávka paliva na priloženie [kg/h]	
PL/	Moc ogrzewanie pomieszczenia [kg/h]	
EN/	Maximum stoking amount of fuel [kg/h]	
CZ/	Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	5.7
SK/	Hmotnostný prietok suchých spalín [g/s]	
PL/	Przepływ masowy suchych spalin [g/s]	
EN/	Mass flow of dry combustion product [g/s]	
CZ/	Koncentrace CO při 13% O2 [%]	0
SK/	Koncentrácia CO pri 13 % O2 [%]	
PL/	Stężenie CO przy 13% O2 [%]	
EN/	Concentration of CO at 13% O2 [%]	
CZ/	Minimální tah komína v hrdle kouřovodu [Pa]	12
SK/	Minimálny ťah komína v hrdle dymovodu [Pa]	
PL/	Minimalny ciąg kominowy na króćcu odprowadzenia spalin [Pa]	
EN/	Minimum draft of the chimney in the smoke flue neck [Pa]	
CZ/	Průměr kouřovodu [mm]	80
SK/	Priemer dymovodu [mm]	
PL/	Średnica przewodu dymnego [mm]	
EN/	Diameter of smoke flue [mm]	
CZ/	Vyústění kouřovodu	Vrchní / zadní Vrchný / zadný Górny / tyłny Upper / rear
SK/	Vyústenie dymovodu	
PL/	Ujście przewodu dymnego	
EN/	Mouthing of the smoke flue	
CZ/	Hmotnost [kg]	201.86 - 206.4
SK/	Hmotnosť [kg]	
PL/	Masa [kg]	
EN/	Weight [kg]	
CZ/	Max. přetlak výměníku [MPa]	NPD
SK/	Max. prietlak výmenníku [MPa]	
PL/	Maks. nadciśnienie wymiennika [MPa]	
EN/	Maximum over-pressure of the exchanger [MPa]	
CZ/	Doporučený teplotní spád [°C]	75 - 60
SK/	Doporučený teplotný spád [°C]	
PL/	Zalecany gradient temperatury [°C]	
EN/	Recommended heat gradient [°C]	

8.

CZ/ SK/ PL/ EN/	Deklarované vlastnosti Deklarované vlastnosti Deklarowane właściwości Declared properties	
CZ/ SK/ PL/ EN/	Harmonizovaná technická specifikace Harmonizovaná technická špecifikácia Zharmonizowana specyfikacja techniczna Harmonised technical specification	EN 14785
CZ/ SK/ PL/ EN/	Základní charakteristika Základná charakteristika Podstawowa charakterystyka Basic characteristic	Vlastnosti Vlastnosti Właściwości Properties
CZ/ SK/ PL/ EN/	Požární bezpečnost Požiarna bezpečnosť Bezpieczeństwo pożarowe Fire safety	
CZ/ SK/ PL/ EN/	Reakce na oheň Reakcie na oheň Reakcja na ogień Reaction to fire	A1
CZ/ SK/ PL/ EN/	Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů (zadní / boční / čelní) Minimálne vzdialenosti od horľavých materiálov (zadné / bočné / čelná) Minimalne odległości od palnych materiałów (tylna / boczne / czołowa) Minimum distances from flammable materials (rear / side / front)	100 mm / 150 mm / 800 mm
CZ/ SK/ PL/ EN/	Riziko vypadnutí hořícího paliva Riziko vypadnutia horiaceho paliva Ryzyko wypadnięcia płonącego opału Risk of falling out of burning fuel	PASS
CZ/ SK/ PL/ EN/	Emise spalin Emisie spalín Emisja spalin Emission of combustion products	Viz tabulka v bodě 7 Pozrite tabulku v bode 7 Tabela w punkcie 7 See table in section 7
CZ/ SK/ PL/ EN/	Povrchová teplota Povrchová teplota Temperatura powierzchniowa Surface temperature	PASS
CZ/ SK/ PL/ EN/	Elektrická bezpečnost Elektrická bezpečnosť Bezpieczeństwo elektryczne Electrical safety	PASS
CZ/ SK/ PL/ EN/	Čistitelnost Čistiteľnosť Oczyszczalność Ease of cleaning	PASS
CZ/ SK/ PL/ EN/	Max. pracovní tlak Max. pracovný tlak Maks. ciśnienie robocze Max. operating pressure	Viz tabulka v bodě 7 Pozrite tabulku v bode 7 Tabela w punkcie 7 See table in section 7
CZ/ SK/ PL/ EN/	Teplota výstupních spalin [°C] Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone [°C] Temperatura spalin na wylocie [°C] Temperature of exhaust combustion products [°C]	229
CZ/ SK/ PL/ EN/	Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla) Mechanická odolnosť (nosnosť odtáhového hrdla) Odporność mechaniczna (nośność króćca odprowadzenia spalin) Mechanical resistance (carrying capacity of the exhaust neck)	PASS

CZ/ SK/ PL/ EN/	Základní charakteristika Základná charakteristika Podstawowa charkterystyka Basic characteristic	Vlastnosti Vlastnosti Właściwości Properties
CZ/ SK/ PL/ EN/	Tepelný výkon Tepelný výkon Moc cieplna Heat output	
CZ/ SK/ PL/ EN/	Jmenovitý výkon [kW] Menovitý výkon [kW] Moc znamionowa [kW] Nominal output [kW]	8.5
CZ/ SK/ PL/ EN/	Energetická účinnost [%] Energetická účinnosť [%] Sprawność energetyczna [%] Energy efficiency [%]	90.4

CZ/ Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7 a 8.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

SK/ Výrobca uvedený v bode 4 potvrdzuje, že vlastnosti výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7 a 8.

Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

PL/ Producent podany w punkcie 4 potwierdza, że właściwości produktu podanego w punktach 1 i 2 są zgodne z właściwościami podanymi w punkcie 7 i 8.

Niniejsza deklaracje właściwości wydaje sie na wylaczna odpowiedzialność producenta podanego w punkcie 4.

EN/ The manufacturer stated in section 4 confirms that the properties of products stated in sections 1 and 2 are in conformity with properties stated in section 7 and 8.

This declaration of the characteristics is issued on sole responsibility of the manufacturer indicated in the point 4.

V Jiřetíně pod Jedlovou, dne 22.07.2021

Ing. David Tröschel
technický ředitel

HAAS+SOHN

HAAS+SOHN RUKOV, S.R.O.

Nádražní 260 | CZ-407 56 Jiřetín p. Jedlovou

IČ: 62740989 | DIČ: CZ62740989

www.haassohn-rukov.cz

-5-

